

Корнева З.Ф.

ОСОЗНАВАНИЕ УЧАЩИМИСЯ УРОВНЯ СОБСТВЕННОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ГОВОРЕНИЯ

*Белорусский государственный медицинский университет
Минск, Беларусь*

Статья рассматривает вопросы преодоления трудностей у студентов при развитии иноязычной речи. Студенты воспринимают учебный материал в зависимости от степени знания иностранного языка. Если они не знают грамматику, то более сильные студенты и наглядность помогают в решении этой проблемы.

Ключевые слова: преодолеть трудности, степень знания иностранного языка, наглядность.

Korneva Z.F.

THE STUDENTS' AWARENESS OF THEIR OWN SPEECH COMPETENCE

*Belarusian State Medical University
Minsk, Belarus*

Abstract. This article deals with the problems of developing speaking skills of the students in the foreign language. Students interpret learning material in different ways according to the degree of knowing foreign language. If they don't know grammar well they have difficulties in situations with clearly marked actions. The most successful students and visual methods help solve this problem.

Keywords: to overcome difficulties, degree of knowing foreign language, visual methods.

Нами была предпринята попытка узнать отношение студентов к работе над иностранным языком в аудитории с преподавателем и к работе с ТСО. Большинство (58%) предпочитают работать над развитием речи в аудитории с преподавателем, так как «работа с преподавателем заставляет напряженно думать, стараться», «всегда можно получить ответ на вопрос и вообще с живым человеком лучше», чем с машиной. «Преподаватель может исправить ошибки, поможет разобраться при возникновении трудностей», «отсутствует напряженность».

Некоторые учащиеся считают, что надо сочетать работу в аудитории с преподавателем с последующей работой с электронными средствами обучения.

В основном студенты предпочитают общение с преподавателем. «То, что сказал преподаватель, правильно без сомнения», «у него большой лексический запас, это заставляет больше думать». Иноязычное общение считают «более полезным с преподавателем, но приятнее с сильным студентом».

Как видно, учащиеся предпочитают общение с более сильным собеседником: преподавателем или сильным студентом; сильные студенты предпочитают общение на иностранном языке с равным по знаниям.

При работе с динамической наглядностью важна субъективная оценка студентов о режиме предъявления заданий, о темпе работы.

Один и тот же зрительный материал при назывании на иностранном или русском языке был воспринят по-разному. 87% опрошенных считали, что темп подачи зрительного ряда оптимальный при назывании на иностранном языке. Те же студенты (52%) назвали темп подачи медленным в русском варианте.

Кадры учебного черно-белого кинофильма могут восприниматься в цвете. «Окрашенными» могут быть один или несколько кадров.

Можно предположить, что при отставленном воспроизведении, поскольку здесь образ извлекается из долговременной памяти, в работу мышления активно включается вся совокупность сигналов, входящих в состав прошлого опыта субъекта. Тем самым здесь актуализация представления ... опирается на межобразные соотношения [1]. Причину столь яркой окрашенности кадров мы склонны видеть в сохранившихся детских впечатлениях, которые, как правило, всегда бывают цветными. Большое значение имеет и состав группы. Женские восприятия принято считать более окрашенными. 42% наших студентов восприняли все ситуации в черно-белом изображении, как они и были. По мнению Дж. Гибсона [2], чем больше сосредоточен человек на наблюдении объектов, тем меньше он замечает мозаику цветов. Немые кадры могут сопровождаться звуковым оформлением. Звуковые представления вызываются, как правило, при назывании динамических ситуаций, те кадры, в которых «есть движение», сопровождаются звуком.

Самыми трудными для называния оказываются ситуации с ярко выраженным действием, так как на этом этапе студенты плохо владеют глаголом. Иногда трудности испытываются, если студенты хотят привести движение в статичную ситуацию, стремятся наиболее четко определить предлагаемые для называния ситуации.

Студенты, которые работают над развитием речи на основе динамической наглядности, не испытывают затруднений при назывании ситуаций. Приобретенный навык работы может переноситься на называние новых динамических ситуаций. Зрительные цветные представления возникают как при зрительных, так и слуховых предметных ситуациях. Однако у студентов, хорошо владеющих структурой иноязычной фразы, зрительные представления могут отсутствовать.

По-видимому, цветные представления появляются в связи с тем, что люди, слабо владеющие иностранным языком, сначала осмысливают слуховые стимулы на родном языке, затем имеет место подбор фразового материала на иностранном языке и внешнее проговаривание. В результате чего представления более длительное время сопровождают процесс называния, нежели при назывании на родном языке. Кроме того, окрашенность предмета, по нашему мнению, зависит еще и от того, насколько раньше он увиден человеком. Детские впечатления бывают не только более яркими, но и лучше сохраняются.

Литература:

1. Веккер Л.М. Восприятие и основы его моделирования. ЛГУ, 1964,- 194с;
2. Гибсон Дж. Восприятие как функция стимуляции. - В кн.: Хрестоматия по ощущению и восприятию. Л: ЛГУ, 1975, с. 152-171.